

Ж.К.Киынова

Түсініктеме мәдени-тарихи ақпараттар экспликацияларының тәсілі ретінде

Мақала архаизмдер мен славянизмдерге түсінік беру мәселелеріне арналған. Классикалық әдеби шығармаларға берілетін түсініктемелердің алуан түрлері қарастырылып, олардың қазіргі уақытта қажеттілігі айқындалған. Сонымен қатар тілдік бірліктердің мағынасын ашу мақсатында мысалдар келтірілген.

Zh.K.Kiynova

Commenting as a way of explication of the cultural and historical information

The article is devoted to the commenting archaisms and Slavonicisms for training purposes. The various types of commenting to the classic literary works and their necessity at this time are described. The examples of the linguistic units semantization are shown in the article.

УДК 80.2

М.К.Пак

Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова

Особенности синонимии в диалектной системе

В статье рассмотрен синонимический ряд существительных русского языка, описывающих взаимосвязь предметов и явлений окружающей среды, органическую связь семантических сходств и различий, особенности структуры семантического пространства.

Ключевые слова: синонимия, диалектная система, межсловные взаимосвязи, парадигматические отношения, архангельские говоры, межсистемная интерференция, говор, смысловая эквивалентность, структурирование семантического пространства.

Рассмотрение общерусских слов ценно для специалистов не только своей развитой семантической структурой, но и разветвленной системой межсловных взаимосвязей на парадигматическом уровне функционирования лексических средств общерусского характера. Четырехмиллионная картотека Архангельского областного словаря [1], содержащая фактический материал современных архангельских говоров, дает интересные факты, относящиеся к синонимии, которые позволяют говорить о специфике системных отношений в области общерусских слов-существительных в диалектной системе в сравнении с теми же явлениями в литературном языке (ЛЯ). Рассмотрим действие парадигматических отношений на конкретном материале общерусского фонда лексики.

Общерусские существительные (ОС), отличающиеся богатой полисемией, в архангельских говорах имеют большое количество смысловых эквивалентов, находящихся в отношении двусторонней импликации. В лексической синонимии русских народных говоров наряду с различительными чертами отмечается много общего с синонимией в лексике ЛЯ. По мнению Е.В. Падучевой, «синонимический ряд может быть минимальной парадигмой, в рамках которой различие между словами имеет смысл описывать» [2; 17], тем более диалектная система отличается, по мнению многих исследователей (О.И. Блиновой, Л.И. Баранниковой, Т.С. Коготковой, Н.А. Лукьяновой и других), исключительным богатством синонимических средств. ОС имеют большие синонимические ряды, определяемые языковыми единицами, которые находятся между собой в отношениях семантической сопоставленности. В диалектной системе, как и в ЛЯ, каждое лексическое значение имеет свой набор синонимов, что подтверждает определенную связь синонимии с полисемией, т.е. очевидна определенная связь между парадигматическими отношениями и семантической структурой слова. Например, **верх** «верхняя часть, верхушка чего-н.» - *верёх, верхóвище*¹ в 1 знач., *верховье* в 1 знач., *верхочёк* в 1 знач., *вершина* в 7 знач., *вершинка* во 2 знач., *вёршино* в 1 знач.; «шляпка гриба» - *верхотка* в 1 знач., *верхочёк* в 3 знач., *верхушка*¹ в 3 знач., *вершина* в 10 знач., *головка, головушка, гүба, обабок, покрывка,*

рыжик, тяпушка, шапка, шляпа, шляпа; «верхняя жилая часть (одна или две комнаты) двухэтажного рубленого дома, обычно парадная или летняя» - *верха, верхи* в 1 знач., *верхна(я) изба, верхна(я) половина, верхница*¹ во 2 знач., *верхня(я) изба, верхня(я) горенка (горница, комната), верховье* во 2 знач.; «исток реки (ручья), верхнее течение» - *верхи* во 2 знач., *верховица, верховище*², *верхоречье, верхота* в 1 знач., *верхотина* в 3 знач., *вершина* в 11 знач., *вершинка* в 9 знач.; «местность или поселения, их части, расположенные по течению реки по отношению к тем, которые имеет в виду говорящий, территория в верховье реки» - *верховка*² в 1 знач., *верховье* в 5 знач., *верхотина* в 5 знач., *вершина* в 12 знач., *вершинка* в 10 знач.; **дерево** «растущее дерево» - *дерёва* в 1 знач., *деревенька* в 1 знач., *деревинина, деревинко, деревинье* в 1 знач., *деревко* в 1 знач., *деревина* в 1 знач., *деревце* в 1 знач., *деревье* в 1 знач., *деревяшка, лесина*; «очищенный от ветвей ствол срубленного дерева, бревно» - *дерёва* во 2 знач., *деревинье* во 2 знач., *деревинико, дерёвка, деревко* во 2 знач., *деревина* во 2 знач., *дерёвочка, дерёвушко, деревце* во 2 знач., *деревчушко, деревье* во 2 знач., *дровина*; «часть ствола между корой и сердцевиной дерева» - *деревина* в 5 знач., *болонь*; «древесный материал, используемый для изготовления чего-н., древесина» - *деревесина, деревина* в 6 знач., *деревце* в 4 знач., *деревяга* во 2 знач., *деревяжечко*; «деревянный предмет, деревянное изделие» - *дервице, дерёва* в 3 знач., *деревенька*² во 2 знач., *деревина* в 7 знач., *деревичка, деревко* в 5 знач., *деревнина, деревишка*², *дерёвчико, деревягина, деревядина, деревяка, деревянина, деревяница, деревянка, деревянное место, деревястое, деревяха, деревяшка* в 3 знач.; «трубчатый слой нижней части шляпки гриба» - *бахорма* в 1 знач., *дерно* в 5 знач., *дно* в 3 знач.; **дом** «жилое бревенчатое рубленое строение со всеми подсобными хозяйственными помещениями, находящимися под одной крышей» - *двор* в 5 знач., *домага, домёрко, домёшко, домик* в 1 знач., *домишко, домовье* в 4 знач., *домок* в 1 знач., *домонько, домочек* в 1 знач., *домуха, домухек, домушко, домчик, домышек, строење*; «двухэтажное жилое бревенчатое строение» - *верх да низ, верхи да низы, горница на подызбице, две жиры, двоежирной дом, двоежирок, двуэтажной дом, двужирной дом, дом с верхами, дом на подвалах, дом на подызбицах*; «жилая часть крестьянского дома» - *изба*; «нежилая часть крестьянского дома, используемая для хозяйственных нужд» - *двор* в 1 знач.; «место жительства» - *домовище* в 7 знач.; «крестьянское хозяйство, домашние дела» - *домоводство, домовье* в 1 знач.; «деревня» - *деревня* в 1 знач., *домик* в 5 знач.; «гроб» - *домовище* в 1 знач., «полог в виде шатра, защищающий от летающих кровососущих насекомых» - *домик* в 8 знач., *домино* во 2 знач.; **дорога** «полоса земли, служащая для езды и ходьбы» - *волок* в 1 знач., *дорожка* в 1 знач., *дорожина* в 1 знач., *дорожинка, дорожонка, путь*; «возможность проехать, пройти где-н., проезд, проход куда-н.» - *выезд* во 2 знач., *дорожка* во 2 знач., *доступ, доход* в 1 знач.; «место для проезда, прохода куда-н.» - *дороженька* в 3 знач., *дорожка* в 3 знач.; «оживленное место вблизи дороги» - *дорожка* в 4 знач.; «какое-н. расстояние, которое проезжает или проходит кто-н., отрезок пути» - *волок* в 4 знач., *путь*; «пребывание в пути, поездка» - *волок* в 6 знач., *дорожка* в 5 знач., *путь, пути дорожные*; «направление движения, путь следования» - *волок* в 5 знач., *дорожка* в 5 знач.; «линия, продольная полоса» - *борозда* в 3 знач., *ворга* в 6 знач., *дорожка* в 7 знач.; «след в виде полосы, оставляемый кем-н., чем-н. движущимся» - *волока, дорожка* в 8 знач.; «жизненный путь» - *век* в 1 знач., *дорожка* в 9 знач., *жира, жисть, житьё*; «образ жизни кого-н.» - *век* в 6 знач., *дело* в 11 знач., *жира, жисть, житьё, путь* и др. Интересно тонкое замечание Е.А. Нефедовой о том, что «общерусские слова, относящиеся по своим первичным значениям к разным, часто весьма удаленным друг от друга семантическим сферам, на каких-то отдаленных от начального шагах своего семантического развития могут вступать в синонимические отношения. При этом разные слова приходят к общему для них значению разными путями, и само это значение имеет неодинаковый статус в семантической структуре каждого из них» [3; 195].

Широко распространены семантически эквивалентные единицы, представляющие однокорневые образования. Например, **двор** «задняя, нежилая (обычно двухъярусная) часть крестьянского дома, используемая для хозяйственных нужд» - *дворец* в 1 знач., *дворишко* в 1 знач., *дворище* в 3 знач., *дворыще, дворье* в 1 знач.; «нижняя задняя часть крестьянского дома, в которой помещается скот» - *дворёнко, дворец* во 2 знач., *дворище* в 4 знач., *дворье* во 2 знач., *назём, нижней (исподней) двор, одвор, одворье*; «неутепленная часть помещения для скота в нижней задней части крестьянского дома» - *дворец* в 3 знач., *дворище* в 5 знач.; «колхозный скотный двор» - *дворище* в 6 знач., *дворня, дворье* в 3 знач.; «совокупность жилых и нежилых помещений под одной крышей, дом» - *дворец* в 6 знач., *дворишко* во 2 знач., *дворище* в 7 знач., *дом, постройка*; «семья, дом, хозяйство» - *дворище* в 8 знач., *дом*; «огороженное сетями пространство (в озере, море) для ловли рыбы» - *малой двор*; **горб** «пологая округлая возвышенность» - *вал* в 1 знач., *горбак, горбатина, горбина* в 1 знач., *горбник, горбоватик, горбуля* в 1 знач., *горбун* в 1 знач., *горбуш, горбуша* во 2 знач., *горбушка* в 3 знач., *горбыль* в 1 знач.,

горбыш в 1 знач.; «изогнутая или выпуклая часть чего-н.» - *горбышок* в 3 знач.; «горбыль» - *горбина* во 2 знач., *горбинина*, *горбишко*, *горбовая доска*, *горбовина*, *горбуль* во 2 знач., *горбуля* во 2 знач., *горбушка* в 3 знач., *горбышок* в 4 знач.; «спина» - *горбина* в 5 знач., *горбунюшка*, *горбышок* в 7 знач., *спина*; «горбушка» - *бульш* во 2 знач., *горбуха* во 2 знач., *горбушка* в 6 знач., *горбушок* в 6 знач., *горбыш* в 3 знач., *краюха*; «сугроб» - *горбыш* в 4 знач., *субой*, *сумёт*; **год** «период времени в двенадцать календарных месяцев» - *годенок*, *годик* в 1 знач., *година* в 1 знач., *годок* в 1 знач.; «количество лет с момента рождения, возраст» - *годёно*, *годёнок*, *годик* во 2 знач., *година* во 2 знач., *годишко* в 1 знач., *годок* во 2 знач.; «период, время жизни кого-н.» - *век* в 1 знач., *годик* в 3 знач.; «положенный, подходящий, отведенный, определенный для чего-н. срок, период, предел времени. О жизни человека» - *годик* в 4 знач., *годишко* во 2 знач., *годок* в 3 знач., *строк*; **грыжа** «различные заболевания внутренних органов» - *грыжак*, *грыжица*, *грыза*, *грызка*, *грызло*, *грызун* в 3 знач., *грызь*, *грызьё*; **деревня** «крестьянское селение» - *дерёва*, *деревёна*, *деревенина*, *деревенишка*, *деревенка* в 1 знач., *деревёнышка*, *деревенька*¹ в 1 знач., *деревенюшка*, *деревёшка*, *деревинка*², *деревка*, *деревля*, *деревна*, *деревнёшка*, *деревнишка*, *деревнишко*, *деревнуха*, *деревушка*, *деревнюха*, *деревнюшка* в 1 знач., *деревонька*, *деревуха*, *деревушка* в 1 знач., *деревьюшка*, *деревюшка*, *десяток* в 5 знач., *дом* в 10 знач., *домик* в 5 знач. и др.

В архангельских говорах отмечены преимущественно морфемные синонимы, т.е. слова, относящиеся к разным словообразовательным типам от одного корня. Например, **баба** «женщина, замужняя женщина» - *бабёнка*, *бабёно*, *бабёха*, *бабёшка*, *бабёшко*, *бабица* в 1 знач., *бабонька* в 1 знач., *бабочка*¹, *бабуха* в 1 знач.; «старая женщина, бабушка, родная бабушка, в обращении к ней внуков и детей» - *бабка* в 1 знач., *бабко*, *бабуха*¹ в 2 знач., *бабушко*; **воробей** «маленькая птичка с коричнево-серым оперением» - *воробок*, *воробейко*, *воробешок*, *воробешко*, *воробеюшко*, *воробко*, *воробуш*, *воробушек*, *воробушко*, *воробыш*, *воробышко*; **груда** «ком, комок, кусок чего-н.» - *валыш* в 3 знач., *глиба*, *востряк*, *вьюк* в 1 знач., *глибак*, *глуза*, *глыба*, *глыбаз*, *глыбак*, *глыбина*, *глыбляк*, *глыда*, *глыжа*, *глыза*, *глызина*, *глазовина*, *гоголь*, *гогорышек*, *головня* в 1 знач., *голька*, *гомель*, *горошина* в 1 знач., *грудина*², *грыза*, *ловтяк*, *росколок*, *щипак*; **дурак** «глупое, малосообразительное существо» - *бестолковое*, *глупарка*, *глупарь*, *дикарь* в 1 знач., *дуб*² в 5 знач., *дура*¹ в 1 знач., *дуравка*, *дуракан*, *дуралейко*, *дуралёха*, *дуранко*, *дурачей*, *дурачёк* в 1 знач., *дурачёное*, *дурачёнко*, *дурачёнок*, *дурачёшко*, *дурачина* в 1 знач., *дурачка*, *дурашка*, *дурная голова*, *дуrolейка*, *дуронька*, *дуrolяк*, *дуrolшлёп*, *дурушко*, *дурь* в 8 знач., *надурак*, *подишалим*, *пришалим*, *шаль*, *шалюг*, *шалюк*, *шаляк* и др. Различные словообразовательные средства используются для означивания важных реалий, имеющих практическое значение для диалектоносителя в освоении окружающего мира.

Развернутый синонимический ряд, где широко представлены сложные образования – приложения, манифестирует объемную характеристику, широко бытующую среди диалектоносителей. Например, **хозяин** «мифическое существо, обитающее в доме, бане, сарае, помещении для скота, овине или в воде, в лесу» - *бука*¹ в 1 знач., *дед* во 2 знач., *дедуха*, *дедушка* во 2 знач., *дедушко*¹ в 4 знач., *дедушко-батаманушко*, *дедушко-бртанушко* в 1 знач., *жировной*, *жировой*, *жихарь*, *жихорица*, *жихорь*, *лешой*, *нечистая сила*, *обдериха*, *одёрышек*, *суседко*, *хозяйушко*, *чёртушко*, *чёртышко*; «мифическое существо, обитающее в доме» - *бабушка-доможирушка*, *дед дома*, *дед-домовой*, *дед-сусед*, *дедко* в 4 знач., *дедко-доможирко*, *домо-домовой*, *дедушка домовой*, *дедушка-доможирушка*, *дедушка-домовеюшка*, *дедушка-соседушко*, *дедушка-батаманушко*, *дедушко-батанушко*, *дедушко-богоданушко*, *дедушко-бртанушко*, *дедушко-доманушко*, *дедушко-домоваюшко*, *дедушко-домоведушко*, *дедушко-домовейко*, *дедушко-домовеюшко*, *дедушко-домовидушко*, *дедушко-домовишко*, *дедушко-домовой*, *дедушко-доможирушко*, *дедушко-домохозяйушко*, *дедушко-модалушко*, *дедушко-домовеюшко*, *дедушка-модовой*, *дедушко-соседушко*, *домовой*, *домовик*, *домовичёк*, *дяденька-батюшка*, *нечистая сила*, *суседушко-бртанушко*, *хозяин жировой*; «мифическое существо, обитающее в доме и в помещении для скота» - *бабушка-доможирушка*, *дед-домовой*, *дед-домовой*, *дедушка-домовеюшка*, *дедушко-доможижюшко*, *дедышко-домоведышко*, *доброхот* в 4 знач., *доброходушка* во 2 знач., *доброхотушко* во 2 знач., *доманушко*, *домашней хозяин*, *домашничек*, *домоваюшко*, *домовая ласточка*, *домоведушка* во 2 знач., *домоведушко*, *домоведушко-батюшко*, *домоведышко*, *домовой* в 1 знач., *домовейко*, *домовешко*, *домовеюшка*, *домовешко*, *домовеюшко-батюшко*, *домовеюшко-бртанушко*, *домовитой* во 2 знач., *домовичёк*, *домовишко*, *домовой сосед* (*соседушко*, *суседко*), *домовой хозяин* (*хозяинушко*, *хозяюшка*), *домовуюшко*, *домовушко*, *доможижюшко*, *доможилко*, *доможир* в 3 знач., *доможирка* в 3 знач., *доможирко*, *доможирушко*, *доможирушко-домовой*, *домохозяйин* в 5 знач., *домохозяйушко*, *запечник*, *ласка*, *соседка*, *соседко*, *суседко*, *суседушко-бртанушко*, *шишко*, *шишко-доможирушко* и др. В представленном синонимическом ряду

тождественные по значению существительные актуализируют разные стороны, характеризующие *домового*: родственные отношения – дедушка, дед, брат, дяденька; места обитания – дом; характер – доброта и др. А.С. Герд отмечает, что «лексика дает мелкую детализацию и дробление понятия и хорошо представляет характер мышления представителей этноса. В этой связи обилие синонимов и производных, обозначающих одно понятие в одном ареале, свидетельствует об устойчивости и важности реалии в жизни и, тем самым, может служить дополнительным источником оценки отношения говорящих к тому или иному объекту» [4; 65], а в конечном счете – реконструкции древней наивной картины мира. Ф.И. Буслаев в свое время точно подметил, что «словом мы выражаем не предмет, а впечатление, произведенное оным на нашу душу. ... синонимы должны определяться не по предметам, ими означаемым, а по точке зрения, с которой человек смотрел на предмет при сотворении слова» [5; 273].

Синонимический ряд образуют в равной мере существительные, относящиеся к разным тематическим группам: праздник - **борода** «окончание уборки урожая» - *дожин, дожинки* в 1 знач., *дожина* в 1 знач., *выжанка* в 1 знач.; «праздник по случаю окончания сельскохозяйственных работ» - *бородное, бородной праздник, выжанка* во 2 знач., *выжинаха, дожинаха* в 3 знач., *дожинки* в 3 знач., *пожинаха, фила*; **веселье** «зимние вечерние посиделки, вечернее собрание молодежи в помещении для рукоделия и развлечений» - *беседа* в 1 знач., *вечер¹* в 1 знач., *вечёра¹, вечерёна, вечеренка, вечеренье, вечеренька* в 1 знач., *вечерильник, вечерина* во 2 знач., *вечеринка* во 2 знач., *вечеринька, вечерица, вечерище, вечёрка* в 1 знач., *вечерник* в 1 знач., *вечерница, вечерова, вечеровально, вечеровальня, вечерованье, вечеровка, вечеровня, вечерок* в 4 знач., *вечерунка, вечеруха* в 1 знач., *вечерушник, вечерюльня, вечера, вечеряна, вечерянка, игрушка, посадка, посиденка, посядка, сижонка, сўпрядка*; «дурной запах» - *воздух¹* во 2 знач., *гаведь* во 2 знач., *газ* в 3 знач., *дух*; отношения между людьми - **друг¹** «любимый человек, возлюбленный; поклонник, предмет ухаживания. Чаше о мужчинах» - *барошник, барышня, беседница* во 2 знач., *вечеровальник* во 2 знач., *дорогуша* в 3 знач., *дролечка, дролик, дролишко, дроль, дролька, дролюша, дролюшка, дроляха, дроленька* во 2 знач., *дружок* во 2 знач., *дружьак, желанной, кáнáша, макароля, масет, масетик, масетка, милашка, милёнок, миляш, мотана, мотаня, подруга, ухажор, ягодинка, ягодиночка*; средство передвижения - **сани** «гужевое, в основном зимнее, транспортное средство на полозьях для перевозки больших грузов: бревен, сена, навоза и т.п.» - *дровенки, дровёнки, дровенца, дровеньки* во 2 знач., *дровники, дровница* в 1 знач., *дровници, дровнишки, кáтуля, катули, корета, крѣни, креньки, розвалёнки, розвалёшки, розвали, розвалки, розвальни, салаги, салажки, санки, сáнники, чуна, чуни, чунка, чунки, чуны, чунька, чуньки*; сельскохозяйственные орудия труда - **грядка** «колодка с зубьями у грабель» - *головка* в 12 знач., *колода, матка, маточка, оголовок, оголовь, оголовье, оголовьё, сволочѣк, сголовье, хребѣт, хребтина, шалга*; природные явления - **гром** «шум, грохот» - *гамина, громотня, громоток, грохотина, грохоток, юкотня*; «шум, крик, громкое пение» - *галдѣж, грам², громка, грохот², гул, ветер* «ветер» - *ветр, ветѣрко, ветерь, ветерье, ветреёко, ветричек, ветрочек; ворот* «водоворот» - *водоворотень, водоворотье, водокрут, водоровь, водороть, заверть, заворот, коловорот, круган, кружалло, курган* и мн. др. Известно, что каждый объект может быть охарактеризован по-разному, в зависимости от того, какой отличительный его признак берется в основу, в результате чего появляется несколько названий. Одна и та же реальность может быть представлена разными лексемами, актуализирующими различные признаки, как правило, существен функциональный.

Синонимический ряд образуют как существительные с конкретным, так и с абстрактным значением. Например, **добро** «нечто положительное, хорошее» - *доброе* в 1 знач., *доброта* в 1 знач., *добрь*; «отзывчивость, душевное расположение к людям, доброта» - *добрина* в 1 знач., *добротка, добрыдня*; «имущество, вещи, материальные ценности» - *богатство, добренькое, добрецѣ, добречко, довольство, живот, житьѣ*; «нечто полезное, нужное» - *доброе* во 2 знач.; «продукты, способствующие улучшению качества приготовляемой пищи» - *волога* в 4 знач., *доброта* в 3 знач.; **гриб** «любой съедобный шляпочный гриб» - *грибѣшек, губа²* во 2 знач.; «любой съедобный трубчатый» - *губа²* в 5 знач., *обабок, сухая губа, сухой (сушеный) гриб*; «гриб подберезовик болотный» - *болотник* в 3 знач., *болотной гриб, долгоножка, макар, моховик*; «древесный грибок, плесень» - *гниль* во 2 знач., *грибок¹* в 3 знач., *губа²* в 8 знач.; «гриб подберезовик со светлой шляпкой» - *белоголовик* во 2 знач., *белой боровик, подосиновик*; **спица** «палка с развилкой на конце (обычно из цельного дерева), рогатина» - *вилак, вилан* в 1 знач., *виланка* в 1 знач., *вилаха* в 1 знач., *вилач, вилашек* во 2 знач., *вилашка* в 1 знач., *вилка* в 1 знач., *вилки* во 2 знач., *вилуха, вилы* во 2 знач., *виляк, виляха, висляк, вихлец¹, кокора, рибжа, рибжица, рогаль, рогач, росоха, хлыстенъ*; **гад** «грызун, пресмыкающееся или земноводное животное» - *гада, гадина* в 1-м знач., *гадюха* во 2 знач., *гнул*; **круг** «водоворот» - *вертеница, вертежок,*

вертун во 2 знач., *вертюжок* в 3 знач., *водоворотъ*, *ворот*, *завёрт*, *заводъ*, *зворота*, *заворотъ*, *заомуток*, *затонъ*, *ключ*, *кбловёртъ*, *коловорот*, *круган*, *круговорот*, *кружина*, *курган*, *курья*, *ляга*; **гроб** «гроб» - *вековое жилище*, *гробная*, *дом* в 11 знач., *дом без дверей и окошек*, *домик* в 6 знач., *домовина*, *домовое жилище*, *домовьё* в 1 знач., *новой дом*; **хозяйка** «женщина, ведущая домашнее хозяйство» - *большуха* в 1 знач., *домашняя хозяйка*, *домашница*, *домоведушка* в 1 знач., *домовица*, *домовница* в 1 знач., *домоводка*, *домохозяйка*, *обряжуха*; **грива** «протяженное (длинное) высокое сухое место» - *бор'* в 4 знач., *верётея*, *веретик*, *верётника*, *веретина²*, *веретище¹*, *вереть*, *веретья* в 1 знач.; **боль** «болезнь» - *болеваньё*, *болезенка*, *боленьё*, *болестуха*, *болька* в 1 знач., *боля* в 1 знач., *болячка*; **даль** «далеко расположенное, отдаленное место» - *даленица*, *далинушка*, *дальица*, *дальша*, *долинá* и др. Проанализированный материал показывает, что в образовании синонимического ряда явное преимущество просматривается у существительных с конкретным значением.

Сосуществование в архангельских говорах большого количества лексем, обозначающих одно и то же явление, объясняется межсистемной интерференцией. В синонимический ряд входят слова, пришедшие в говор из других языков, с которыми исторически были близки территориально, из ЛЯ, в результате чего появляются так называемые абсолютные синонимы. Например, *глаз* «глубокое, обычно круглое, топкое место в болоте, топь» - *ванна²*, *вяз²*, *вязун²*, *глазина*, *глазник*, *глазница* в 1 знач., *глазовина* в 1 знач., *глазун* в 1 знач., *глазунец*, *глазьё* во 2 знач., *дрябочина*, *жесгла*, *жорно*, *замёта*, *затоп*, *ключ*, *лайда*, *льва*, *ляга*, *ляговина*, *паун*, *плавун*, *рада*, *слив*, *сурадоу*, *талец*, *топь*, *трясина*, *утопель*, *чарус*. *Лайда*, *льва* – существительные, заимствованные из финского языка, *судадоу*, *чаус* - неизвестно. **Друг** «ухажер, кавалер» - *беседник* в 3 знач., *вечеровальник* во 2 знач., *вечерованник* во 2 знач., *дроля*, *дружок*, *кавалер*, *масет*, *милой*. Существительное *кавалер* пришло через литературную систему из французского языка, *масет* – неизвестно. **Враг²** «злой дух, нечистая сила» - *бес*, *гога*, *дьявол*, *дьяволец*, *дьяволок* в 1 знач., *дьяволощина*, *дьявольщина* в 1 знач., *лешак*, *лешой*, *сива*, *сотона*, *сотаник*, *харя*, *чёртушко*, *шалько*, *шишок*; «плохой, злой, недоброжелательной человек» - *дьявол*, *дьябол*, *дьяволёнок*, *дьяволёныш*, *дьяволок* во 2 знач., *дьяволь*, *дьявольщина* во 2 знач., *дьяволюга*, *сотона*, *сотоник*. Существительные *дьявол*, *сатана* греческого происхождения заимствованы диалектной системой из ЛЯ.

Известно, что члены синонимического ряда демонстрируют смысловую эквивалентность, сходство в содержательном плане. В диалектной системе на основании общности значений ОС объединяются в большие междиалектные многокомпонентные синонимические ряды. В русских народных говорах синонимический ряд расширяется за счет номинаций видовых ветвлений. Характерная детализация, фиксирующая предмет, явление с разным набором конкретных отличительных признаков, создает определенные условия для богатой синонимии. Этнографизмы, объединенные «фамильным сходством», в отличие от литературной системы, где, как правило, используется родовое имя, которое в случае необходимости распространяется функциональным спецификатором. Разноструктурные обозначения одного и того же акцентируют разные стороны обозначаемого, что позволяет высветить в языковом представлении ту или иную особенность, существенную для практических диалектоносителей. Видовое разграничение в ряду сходных предметов характерных черт создает условие для вариантов номинации в синонимическом ряду. Так, большая синонимия за счет характеристики предмета по разным признакам (способ плетения, количество ручек, материал, из которого плетется корзина, и др.) отмечается у слова **корзина** «большая берестяная или драночная корзина круглой или четырехугольной формы с одной или двумя ручками» - *бестерь*, *бестерюха* в 1 знач., *бехтерь* в 1 знач., *бехтерюха*, *бурачѣк¹* в 1 знач., *буряк¹*, *грохот*, *зобѣнка*, *зобенька*, *короб*, *коробушка*, *кошель*, *кузов*, *одноушник*, *пестерь*, *пехтерь*, *плетенуха*, *плетень*, *плетуха*, *подбирушка*, *полубурак*, *полубурачье*, *полупестерь*, *рубуща*, *соломенник*, *шивалка*. В подобных случаях наблюдаются различия внутренней формы наименований: в словах *плетень*, *плетенуха*, *шивалка* выделен в основе номинации признак способа изготовления, но разный, *одноушник* – наличие одной ручки, *соломенник* – материал, из которого плетется корзина, и т.д. Уточняющий семантический признак выводит слово за рамки ранее установившихся связей и вводит его в новый синонимический ряд. Так, существительное **луч** «тонкая полоска древесины (чаще сосны, ели), употребляемая для плетения различных изделий или покрытия крыши», имеет следующие синонимы: *голтина* во 2 знач., *гонтина* в 1 знач., *дердинка*, *дран*, *драник*, *дранинка*, *драница*, *драночка* в 1 знач., *драноцепина*, *дранушка*, *ластега*, *ластежка*, *лучева*, *лученка*, *лученник*, *лучина*, *лучинье*, *сарга*, *сарѣжка*, *саржинка*, *сарка*, *сарожка*, *сартина*, *сартинка*, *сартинье*, *сарыжка*, *сарычка*, *сарга*, *сарюжка*, *скалина*, *скалко*. В существительном *голтина* («одна планка, пластина сосновой дранки») актуализируется вид древесины. Этот уточняющий семантический при-

знак позволяет образовать новый парадигматический ряд: бусина, варда и др. При большом семантическом сходстве члены синонимического ряда не различаются стилистической дифференциацией.

В результате исторического развития полными синонимами, эквивалентными заменителями выступают следующие существительные: **дом, двор** «совокупность жилых и нежилых помещений под одной крышей» (*Байны-ти повонé двора́, од двора́-то подáльшэ. У той стороны́ мно́го дома-то на-стро́или. ЛЕШ. Вжг.*), «нежилая часть крестьянского дома, используемая для хозяйственных нужд» (*Вот што дом, што двор, двóр-от у нас máло (называют). ЛЕШ. Плм. Это жыла́ плóшчатъ – пере-дóк, а нежыла́ - дом или двор. ЛЕШ. Смл.*), «семья, дом, хозяйство» (*В двóрники уйтí, она́ йевó на́ дом брала́. Бывáйет, берёт во двóр дéфка себе́. КРАСН. ВУ.*); **бой, драка** «драка» (*У нас эско́лько-то фсё бо́льшэ семейные, и дра́ки мно́го. ВИЛ. Пвл.*). Проф. В.В. Колесов считает, что «подобная синонимия в древнерусском тексте есть способ реализации «многозначности» синкретического по смыслу древнерусского слова, поскольку отсутствие системной значимости слова в этот момент обедняло и его лексическое значение, и только в тексте становилось возможным выявление его смысла» [6; 85]. Историки русского языка, диалектологи часто отмечали семантическую размытость языковых единиц, которая способствует развитию синонимических рядов. О.И. Блинова, рассматривая диалектную синонимию, также отмечает такое характерное явление, как семантическая диффузность, слабая разграниченность значений слов-синонимов [7; 168].

Значения, появившиеся позднее, как правило, не имеют синонимического ряда, например, **год** «срок обучения в один учебный год; класс», **глаз** «стекло в очках». Возникновению новых лексических оппозиций способствует появление слов из литературной системы, которые четко фиксируются в языковом сознании диалектоносителей и употребляются в речи.

Итак, развитые синонимические ряды общерусских существительных, отражающие взаимосвязь предметов и явлений окружающего мира, органическую связь семантического сходства и различия, отражают особенности структурирования семантического пространства. Богатая лексическая синонимия, имеющая глубокое семантическое основание, отражает своеобразие когнитивной обработки действительности диалектоносителями.

Список литературы

- 1 Архангельский областной словарь / Под ред. О.Г.Гецовой. — М., 1980-... Издание продолжается.
- 2 Падучева Е.В. «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» как лаборатория семантического анализа лексики // Известия РАН. Сер. лит-ры и языка. Т. 65, № 6. — 2006. — С. 16–29.
- 3 Нефедова Е.А. Многозначное слово в микро- и макросистеме диалектного языка // Аванесовские чтения: Междунар. науч. конф. — М., 14–15 февр. 2002 г.: Тезисы докл. / Под общ. ред. М.Л.Ремневой и М.В.Шульги. — М.: МАКС Пресс, 2002. — С. 193–195.
- 4 Герд А.С. Научное знание и система языка // Вестник Санкт-Петербургского ун-та. Сер. 2. Вып. 1. — 1993. — № 2. — С. 62–71.
- 5 Буслаев Ф.И. Преподавание отечественного языка. — М.: Просвещение, 1992.
- 6 Колесов В.В. К реконструкции общерусской лексической системы со значением 'vita' // Диалектная лексика. 1975. — Л., 1978. — С. 60–75.
- 7 Блинова О.И. Введение в современную региональную лексикологию. Материалы для спецкурса. — Томск: Изд-во Томского ун-та, 1975. — 257 с.

М.К.Пак

Диалектілік жүйедегі синонимияның ерекшеліктері

Мақалада қоршаған ортадағы заттар мен құбылыстардың өзара байланысын, семантикалық ұқсастық пен айырмашылықтың органикалық байланысын, семантикалық кеңістік құрылымының ерекшеліктерін сипаттайтын жалпы орыс зат есімдерінің синонимиялық қатары қарастырылады.

М.К.Пак

Peculiarities of the synonymy in the dialectal system

The article devotes synonymic pass of general Russian nouns which show combination of things in the nature, organic combination of semantic specialities, structure of semantic figure.